

الأربعة المزدوجة



DUBBELVIER

WEEKBLAD VAN HET NEDERLANDS VN DETACHEMENT IN LIBANON \* 27 OCTOBER '79 \* NUMMER 31

## RONDON LIBANON

De meest opvallende gebeurtenis van de afgelopen week is het aftreden van de Israëliëse minister van Buitenlandse Zaken, Moshe Dayan. De 64-jarige Dayan trad af omdat hij ontevreden zou zijn over de manier waarop de onderhandelingen over een Palestijnse autonomie worden gevoerd.

Daarin had hij een actiever aandeel willen hebben.

In vele buitenlandse commentaren wordt Dayan's aftreden betreurd en een verzwakking van de Israëliëse regering genoemd.

Volgens waarnemers lijkt een verharding van Israëliëse standpunten onvermijdelijk. De Israëliëse regering blijft met moeilijkheden kampen, nu tijdens een vergadering van het parlement vijf moties van wantrouwen zijn ingediend tegen de regering en tegelijkertijd geruchten de ronde doen dat ook landbouwminister Sharon zou willen aftreden.

Bovendien zit de Israëliëse regering nog met een uitspraak van het Hoogerechtshof waarin deze regering opdracht krijgt een Joodse nederzetting op de Westelijke Jordaanoever te ontruimen.

Intussen zit de PLO politiek gezien ook niet stil. Als de Verenigde Staten en andere westerse landen de PLO niet binnen drie maanden hebben erkend, zal het bestand in Zuid-Libanon worden beëindigd. Dat meldt het blad 'An Nahar', terwijl het ANP weet te berichten dat PLO-leider Yasser Arafat begin november een bezoek aan Portugal zal brengen waar hij onder meer een PLO-kantoor zal openen.

In Beiroet kwam dinsdag 23 oktober de secretaris-generaal van de Arabische Liga, Chadli Kibli, aan. Ook de Amerikaanse oud-diplomaat Habib landde die dag in de Libanese hoofdstad.

Van beiden worden initiatieven verwacht om voor Libanon een oplossing te vinden. Hun -afzonderlijke- missies worden door de kranten omschreven als een 'wedloop tussen Arabische en Amerikaanse initiatieven'. Volgens een Amerikaanse woordvoerder zal Habib niet direct contact opnemen met de PLO-vertegenwoordigers. De Palestijnse visies zouden via derden aan de Amerikaan worden doorgegeven.

De pers speculeert dat die derde partij Frankrijk is. Dit land onderneemt overigens ook pogingen om voor Libanon de weg naar de vrede te vinden.

( zie ook 'Achtergronden' bij de Incidentenlijst op blz 9)

WAAR MENSEN IN NOOD ZIJN  
WAAR VREDE WORDT BEDREIGD OF  
WAAR DE FUNDAMENTELE RECHTEN VAN DE MENS IN HET GEDRANG RAKEN



# 34 JAAR U.N.O.

Deze week, op 24 oktober, werd op rustige wijze een verjaardag gevierd.

Niet uitbundig, want het werk ging gewoon door. De jarige is een hard werkende organisatie waarvoor wij ons op dit moment in het bijzonder inzetten, de Verenigde Naties, nu 34 jaar oud.

En zo vitaal als een wereldwijde organisatie maar zijn kan.

Actief op de meest uiteen liggende terreinen tot in de uithoeken van de wereld.

Zeker daar waar problemen moeten worden opgelost, waar mensen in nood zijn, waar de vrede wordt bedreigd of de fundamentele rechten van de mensen in het gedrang raken.

Feitelijk bezig met alle aspecten van het menselijk bestaan.

Van UNIFIL hadden wij nog nooit gehoord, totdat Nederlandse militairen daaraan gingen deelnemen. Spoedig kende elke Nederlander de betekenis van deze vredesmacht in Libanon. Wij werden wel heel erg met onze neus op een conflict gedrukt, dat wij alleen vanuit de verte kenden.

Van UNICEF hadden wij wel gehoord.

Deze VN-organisatie was nogal opvallend in het nieuws gebracht met de afkondiging van 'het jaar van het kind'.

Evenmin als van UNIFIL (United Nations Interim Forces in Lebanon) staan wij niet zo stil bij de betekenis van de afkorting UNICEF (United Nations Children's Fund), het kinderfonds van de VN.

Twee activiteiten van de Verenigde Naties.

Er zijn veel meer UN-afkortingen en ze hebben allemaal met een activiteit te maken.

Van handhaving van internationale vrede en veiligheid tot hulp aan kinderen; van zorg voor het milieu tot vreedzaam gebruik van atoomenergie; van de vestiging van een nieuwe internationale economische orde tot directe hulp bij rampen.

In totaal zo'n 151 landen zijn in de loop der jaren toegetroten tot de Verenigde Naties, omdat deze zaken hun ter harte gingen.

Ook al liggen wij niet wakker van al die aspecten van ons bestaan, zij zijn wel degelijk van invloed op ons leven.

Eigenlijk dringt dat besef pas goed door als wij ons daadwerkelijk voor één van die zaken inzetten.

Anderen, en dat zijn de duizenden mensen

die net als wij voor de Verenigde Naties werken, geven hun krachten aan andere activiteiten van de VN.

In opdracht van de 151 leden van deze organisatie zijn al die VN-werkers voortdurend in touw met wat die landen nastreven: het zoeken naar gezamenlijke oplossingen voor het grote aantal gemeenschappelijk problemen waarmee de mensheid wordt geconfronteerd.

In de 34 jaar van haar bestaan is de organisatie van de VN behoorlijk veranderd.

Op 24 oktober 1945, toen het Handvest van de Verenigde Naties van kracht werd, telde de VN 51 leden.

Mede door het zelfstandig worden van veel koloniën kwamen er veel bij.

Het voornaamste doel was het streven naar een vreedzame wereld.

Vaak is de VN te hulp geroepen om te voorkomen dat een gevaarlijke situatie uitliep op een regelrechte oorlog.

Vaak wees de VN de ruziemakende partijen erop dat zij beter gebruik konden maken van de conferentietafel, dan van hun wapens.

Toch maken die politieke problemen maar een deel uit van het werk van de VN.

De landen in de wereld hebben elkaar nodig voor hun eigen bestaan. Dat gaan ze steeds meer beseffen.

De VN houdt zich daarom ook bezig met sociale vraagstukken en economische ontwikkeling.

Want in een vreedzame wereld moeten alle mensen met elkaar een goed leven kunnen leiden.

Dat is de reden dat de VN zich ook is gaan bezig houden met zaken, die 34 jaar geleden nog niet eens bekend waren.

Zoals de toepassing van ruimtevaart-technieken, de rijkdom van de zeebodem, het vreedzaam gebruik van atoomenergie en de bescherming van het milieu.

Wat ons misschien veel meer aanspreekt is de bemoeienis van de VN met de fundamentele rechten van de mens; gelijke mogelijkheden voor iedereen.

Het werk van de VN zal wel nooit eindigen, maar elke activiteit is gericht op een betere wereld. Een leefbare wereld. Evenals elke jarige wensen wij de VN nog vele vitale jaren toe !

# Aan de praat met

dienstplichtig soldaat

TOINE GRAUMANS , A-cie , YATAR

'Onderlinge relaties blijven afstandelijk '.

Toen hij in November 1978 in dienst moest gaf hij zich direct op voor het VN-bataljon in Zuidlaren.

De aanwijzing van dit bataljon voor een UIFIL-taak vormde voor hem geen probleem. Hij meldde zich direct voor uitzending...

-Waarom ?

"In de eerste plaats toch om iets waar te maken van het ideeële element in de dienstverlening, om iets meer te doen dan verdediging van het eigen grondgebied en in de tweede plaats om zelf ook kennis te nemen van een andere cultuur met andere mensen in een andere omgeving."

Toine Graumans -roepnaam Ton- studeert geschiedenis.

Zijn militaire aanwezigheid hier past natuurlijk uitstekend bij die studie?

"Mijn studie is niet speciaal hierop gericht, wel mijn belangstelling en dan tref ik toch een heel eigen gebied aan met heel wat karakteristieken en vooral aardige mensen. Hun spontane hartelijkheid, hun gastvrije en hun weinig materialistische instelling vallen mij dan op".

Het land zelf noemt hij 'aardig', met wat meer reliëf dan Nederland.

Nogal terughoudend, zich aanvankelijk niet teveel blootgevend, verbaasd ook dat hij wordt geïnterviewd, beantwoordt hij de vragen op wat gespannen, doch weloverwogen wijze.

-Heb je hier een zinvolle taak gevonden ?

"Ja, toch wel, ik geloof dat we de taak waarvoor we hier gekomen zijn inderdaad wel effectief maken en uit de reacties van de bevolking leid ik af dat de mensen, alhoewel ze moe zijn van het krijgsgewoel en weinig op hebben met het militaire bestaan, toch op prijs stellen dat dit gebied in het kader van UNIFIL wordt verdedigd.

Je merkt dat op als je door de dorpjes loopt en meer direct bij de mensen thuis.



Dan hoor je wat meer achtergronden.

-Zocht je dat contact met mensen ook tijdens je vakantie in Israël ?

"Ja, maar de mensen zijn daar heel anders van instelling, veel moderner, veel bereyender ook in hun houding.

Ze zullen zich niet zo snel tegenover je uitlaten, nee nee, beslist niet.

En als ze het doen houden ze toch meestal een slag om de arm. Wat UNIFIL betreft zijn ze daar niet erg enthousiast. In gesprekken heb ik ook wel misverstanden bemerkt in de zin dat nogal wat Israëliërs denken dat wij negatief tegenover hen staan, ook het Nederlandse contingent.

Ik kreeg ook de indruk dat zij vinden dat wij onze taak niet goed uitvoeren, dat ze dat liever zelf zouden doen. Overigens vind ik Israël een fijne ervaring en er is ook wel wat te zien."

De Bredase student maakt bij de Alfa-compagnie best een redelijke tijd door, al is datgene wat gedaan moet worden onderhand wel routine geworden, volgens hem.

Zijn vrije tijd acht hij voldoende al wordt men in vrije tijd nogal eens voor allerlei karweitjes opgetrommeld.

Wij maken hem duidelijk hoe we via zijn collega's bij hem terecht kwamen.

-Ze hadden het vooral over je verstrooidheid ...

"Ja, dat is een al jaren waargenomen karaktertrek, maar het is voor het eerst dat ik dat hier hoor noemen.

Ik had gehoopt dat in dienst kwijt te raken door de discipline, door het gewezen worden op een heleboel van die nalatigheden.

Dat ik misschien tot een betere instelling zou komen, een beetje gedisciplineerder zou worden, zij het niet overdreven.

Nu loop ik toch nog rond met het image van verstrooidheid.

Ik weet niet in hoeverre dat hinderlijk is voor anderen."



Hij geeft direct toe geen man te zijn die voorop loopt om militair te zijn, die mogelijk ook niet past in het beeld dat anderen van een militair hebben.

*-Hoe zie je, terwijl je er deel van uit maakt, die militaire wereld?*

"Ik moet zeggen dat het mij in Nederland verbaasde en verraste dat het militaire leven nog zo ouderwets gedisciplineerd opereert naar mijn begrippen, terwijl ik juist geloof dat de efficiency zou verbeteren als de mensen, vooral in de lagere regionen wat meer initiatief werd gelaten.

In Nederland gebeurt dat zeker niet, hier gaat het wat anders.

Onze operationele taak hier kan zich wijzigen, je weet niet altijd direct wat je te wachten staat en dat geeft ook een element van spanning in het leven hier, wat weer ten goede komt aan je belevingswereld."

Even later, als hij zich wat meer op zijn gemak gaat voelen, gaat hij nader in op de interne verhoudingen, waarvan hij zegt:

"De onderlinge verhoudingen blijven vaak afstandelijk, ondanks een situatie waarin je volledig op elkaar bent aangewezen. Misschien komt dat uit angst om zich bloot te geven, maar waarom?

In deze situatie?

Ik merk heel sterk dat dit verschijnsel zich niet beperkt tot één post, maar vrij algemeen geldt. Zeker de relatie tot de commandant blijft altijd erg afstandelijk, alhoewel hier toch iets minder, maar opvallend genoeg blijf je in de onderlinge verhoudingen met je gelijken in de meeste gevallen toch afstandelijk.

Wellicht wil je je eigen achtergrond beschermen.

Het kan ook best dat dit een algemene trek van de militaire dienst betekent, waarin je immers niet zelf gekozen hebt met wie je samenleeft. Dit leidt toch tot een heel eigen individueel bestaan, essentieel individueel."

Dienstplichtig tirailleur Graumans maakt zich zorgen over dit voor hem verrassend gekomen interviewtje:

"Ik was er niet op voorbereid en ik weet niet of de kern overal geraakt is. Ik vrees dat het een weinig opmerkelijk verhaal is geworden.."

Merkwaardig genoeg en niet direct te rijmen met zijn vrijwillige uitzending naar Libanon, had hij voor zich zelf deze periode best willen missen.

Voor zijn militaire dienst, die hij met een geheel eigen opvatting beziet, als het ware los van zijn verdere leven, vindt hij Libanon een nuttige en prettige afsluiting.

UIT HET DAGBOEK VAN SERGEANT  
WILLEM PETERS - post 7-1 C-cie

**VOS!**



Zondag, 21 oktober 1979.

Mijn dag neemt een aanvang met de nachtwacht van drie tot zes uur.

Dat is nu niet bepaald de slechtste wacht. Korver wekte me en terwijl ik me aankleedde vertelde hij dat hij zich vanavond wild geschrokken was. Namelijk achter bij de wasbakken dacht hij iemand te zien sluipen. Direct dacht hij aan een Gewapend Element.

Toen het verdachte object in het buitenlicht van de douche kwam bleek het een vos te zijn.

Wij dachten voorheen dat die hier niet voorkwamen, maar dat blijkt dus anders te zijn dan we hadden verwacht.

Later op de avond hoorde ik een bekend geluid wat het verhaal honderd procent maakte.

Ik hoorde namelijk een vreselijk kabaal in het kippenhok van de moektar.

Een zenuwachtig gekakel, omdat de beesten in paniek raakten met deze kippenrover in de buurt.

Verder zaten Nels en Lansink op wacht die niets bijzonders te melden hadden, dus bleef alles volgens de verwachting, rustig en vredig.

Zojuist zei Nels me dat hij de vos zag vlak bij de kadertent.

Ik ging kijken maar zag aanvankelijk niets. Even later toen ik terugkwam van het wekken van de volgende wacht zag ik hem vlak bij het aggregaat rondlopen en toen hij mij ontdekte dook hij de walkant in en verdween in het hiernaast gelegen bouwlandje.



WATER, MEER DAN 330 LITER PER MAN PER WEEK.

# KOEL, HELDER WATER!(2)

Aan Dutchbatters uitleggen hoe belangrijk water in deze Libanese contreien is hoeft waarachtig niet. Maar wat verbruiken we eigenlijk en hoe komen we er aan? Welke middelen staan voor het transport ter beschikking? Waar komt het vandaan? Wie heeft prioriteit?

Allemaal vragen, die best een antwoord mogen krijgen. Het meeste drinkwater haalt de watertransportgroep uit twee waterputten in de buurt van Qana, op de grens van het PLO-gebied en op zo'n zestien kilometer van Haris. Alleen aan de kust zijn waterputten aanwezig waar het water ongeveer 200 meter diep uit de grond wordt gepompt.

Het water wordt als goed omschreven.

Maar door de onreinheid van huisputten en rotoplasten (die zwarte tonnen) en door de hoge temperaturen in warme tijden ontstaan bacterie- en algenvorming. Het gevolg hiervan is dat het geen aanbeveling verdient dit toch redelijke drinkwater op uitgebreide schaal te gaan drinken.

Voor het watertransport beschikt het bataljon over drie zestonnens met ieder een capaciteit van vijfduizend liter en zes drietonnens met elk een capaciteit van achttwintighonderd liter.

De zestonnens hebben een waterpomp bij zich van het type 'Goudriaan', terwijl de drietonnens over een uitstekend UNIFIL-pompje beschikken.

De verst verwijderde compagnie van Haris uit gezien, de Charliecompagnie, haalt zijn water met een eigen waterwagen uit Naqoura. De overige waterwagens bevoorraden de rest van het bataljon.

Sinds de komst van de zestons-auto's verloopt het watertransport erg soepel.

De beginperiode waarin als voorbeeld een chauffeur eenentwintig dagen zonder een halve dag rust af en aan reed of met onderhoud bezig was, mag als voorbij worden beschouwd.

We verbruiken nogal wat voor diverse doeleinden. Het meeste water gaat op aan wassen van onze bezwete en vuile kleding. Voorts wordt het water gebruikt voor alle dagelijkse handelingen zoals wassen, douchen, schoonmaken van onderkomens en toiletten en dergelijke.

Het hele bataljon verbruikt zo'n 275 000 liter per week !

Dat is meer dan 330 liter per man per week...

Hier volgt een overzichtje per compagnie :

Ststcie	134 man	50 000 liter per week
Vzgcie	203 man	60 000 liter per week
Paostcie	133 man	55 000 liter per week
A cie	165 man	50 000 liter per week
C cie	195 man	60 000 liter per week
	<u>830 man</u>	<u>275 000 liter per week.</u>

Volgens de watertransportgroep zou het waterverbruik drastisch verminderen door een goede wasregeling.

Vorige week maakten we al melding van 'regentijdwatervoorzieningsprojecten'. De watergroep is namelijk thans bezig op die plaatsen, die in de regentijd moeilijk kunnen worden bevoorrad, reservoirs van tien-duizend liter te plaatsen.

Verder worden de afvoeren van huizen en gebouwen verbeterd om hierdoor zo veel mogelijk regenwater te kunnen opvangen.

Onze keukens hebben bij de waterbevoorrading de hoogste prioriteit, dan volgen de posten die beschikken over een kleine opslagmogelijkheid en op de laatste plaats komen de grotere putten, zoals we die bij de meeste huizen aantreffen.

Die putten zullen tijdens de regenperiode ook nogal wat regenwater opvangen van de daken van de huizen, waardoor het transport door de watertransportgroep zal teruglopen tot een kleine tweehonderdduizend liter per week.

Uiteraard hebben de waterwagens met hun waterpompen het gebruikelijke onderhoud nodig. Per week vergt dat wel een hele dag, waarbij olieverversen en doorsmeren veelvuldiger geschieden dan in Nederland.

De commandant van de watergroep is de man die de 'waterleiding' in handen heeft, misschien zelfs ook wel letterlijk op te vatten want bij hem moet je zijn voor lekkages en wateraansluitingen.

Bij de inzet van de waterwagens treft hem een voordeel : er is maar één weg richting waterput ...



# GESPOT ..

Onlangs is bij alle bataljons van UNIFIL een nieuwe radar ingevoerd, waarvan vijf installaties bij ons bataljon. Deze nieuwe apparatuur is draagbaar, wat in dit Libanese terrein als een groot voordeel moet worden beschouwd.

De radar AN-PPS-15A is afkomstig uit de Verenigde Staten en omvat een zender-ontvanger, driepoot met voetstuk, antenne drive, twee hoofdtelefoons, voedingskabel en batterij, een afstandbedieningskabel, draagriem met draagzak en een transportkist.

Voor de techneuten onder ons vermelden we de volgende gegevens :  
bundelbreedte 100 meter,  
bundelhoogte 177 meter,  
meetbereik snelheid min 0.8 KM/U en max 56 KM/U,  
voeding 14 volt, 2 ampère en de accu heeft een gebruiksduur van 10 uren.

Wat kun je nu met dit apparaat ontdekken, want daar gaat het tenslotte om, nietwaar ? Wel, dat is niet gering.

Kruipende personen worden tot op 500 meter gespot, lopende en rennende lieden tot op liefst 1500 meter en rijdende voertuigen kunnen helemaal wel wegblijven, want die worden 'gezien' tot op 3000 meter.

Niet mis.

Na elke rotatie zullen nieuwe bedienaars worden opgeleid door de pelotonssergeant van het verkenningpeloton.

Zo'n opleiding duurt drie dagen.

Om het 'lezen' van de radarsignalen te verbeteren heeft het bataljon een aantal cassette-recorders met geluidsbandjes voorhanden.

Dat neemt niet weg dat de beste oefening nog steeds blijft een veelvuldig gebruik tijdens de nachtelijke uren.

De nieuwe apparaten, waarover de eerste gebruikers reeds zeer enthousiaste geluiden laten horen kunnen een grote bijdrage leveren tot een goede uitvoering van onze taak en een grotere veiligheid voor een ieder. De radar zal daarom met zorg moeten worden behandeld zeker wat betreft het onderhoud. Het spul gaat dan gewoon wat langer mee en dat is mooi meegenomen.

De A-cie is in het geukkige bezit van twee van deze apparaten en de overige compagnieën hebben er ieder één.



## Dubbel 4-tjes -

De watergroep viert heden het geruchtmakende en heugelijke feit dat zij tot nu toe liefst tien miljoen liter water naar dorstige en warme lijven voerde. De watergroeppers drinken op deze gebeurtenis een extra glaasje.....water!

UN-onderscheiding kwijt ?

Op eigen kosten en tegen overlegging van dat fraaie certificaat een nieuwe bestellen bij de Firma Van Wielik in Den Haag, Noordeinde 9.

Op 12 November is er weer een medal-parade.

Bent U er ook bij deze keer ? Gefeliciteerd.....

Volgens de Haagse WZZ mag je artikelen met een waarde van meer dan f 100.= belastingvrij invoeren.

In Nederland natuurlijk.

Maar dan wel met een geautoriseerde kwitantie, waaruit blijkt dat dat waardevolle spul al langer dan zes maanden in je bezit is.

Leuke jongens daar.

Weten zeker niet dat een kwitantie, als die al wordt gegeven, in het Arabisch is gesteld.

Kost een tolk bij de douane.

Bovendien zijn de meesten hier maar voor zes maanden geplaatst.....

Slim hoor !

TE WEINIG DEFECTENMELDINGEN !

# ADVIES EN ASSISTENTIE

Deze laatste twee weken verbleef bij Dutch Batt een zogeheten 'A en A-team'. Die beide A's staan voor Advies en Assistentie.

De experts van dit team, allen afkomstig van het Directoraat Materieel Koninklijke Landmacht (DMKL) pogen hier te verzamelen wat er mogelijk structureel fout is of gaat, om daarop de organisatie bij te stellen, indien noodzakelijk, en zodanige adviezen te geven dat de uiteindelijke gebruiker van het materieel er iets aan heeft.

Alle materieelsoorten worden hierbij betrokken. In de week van 14 tot 20 oktober lag het accent op intendancegoederen en instrumenten. Deze week kregen onder andere de voertuigen, bewapening, verbindingsmiddelen en aggregaten de aandacht.

"Er komt een heleboel uit", zegt lkol J. Cavadino, leider van het A en A-team. "Gewoon technische punten die wij niet wisten. Het materieel gaat hier veel sneller kapot dan in Nederland. Niet aanwezige documentatie wordt verstrekt.

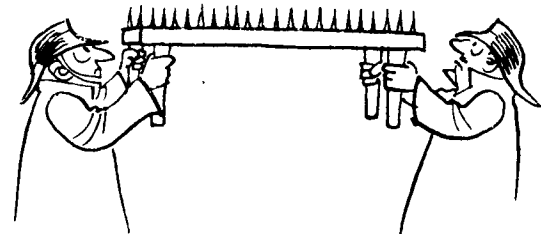
De meeste vragen van het bataljon kunnen hier worden beantwoord, doch ingrijpende voorstellen tot reorganisatie behoeven de goedkeuringen van de Bevelhebber en ook van de UNO en dat kan even duren."

Een groot probleem bij de voorziening van reservedelen is de afstand Libanon-Nederland, ondanks de goede telexverbinding. Overste Cavadino: "Op het gebied van de reservedelen-componenten hebben we op het moment dat een defect wordt gemeld toch altijd een reactietijd nodig van zes weken tot twee maanden; wat ik ook doe.

We proberen dus alsmaar de reserve-delen voorraad van het bataljon zodanig op te voeren dat deze dekkend is. Dat loopt nu niet goed, omdat de gebruiker bijzonder weinig meldt, waardoor het bataljon onvoldoende inzicht krijgt in de defecten.

Het bataljon moet dan vaak te plotseling aanvragen indienen en die plotselinge behoeften kunnen wij niet ineens dekken. Daar is de afstand te groot voor."

Uit het bezoek van dit A en A-team en uit de vele activiteiten van de bataljon's logistieke sectie onder leiding van majoor Van As wordt duidelijk dat in de betrekkelijk rustige periode waarin we nu verkeren de materiele zaken, de hele logistieke toestand, grondig wordt aangepakt.



## Dubbel 4-tjes

Draaiend aan de knoppen van de voorlichtingsradio vonden we in de buurt van het cijfer 91 op de FM-band een gezellig muziekje .

Laten staan dus ...

Tot onze stomme verbazing werd de muziek afgewisseld met een onvervalst noordnederlands accent, de discjockey

Een geheime zender in het bataljon ?

Bij voorzichtige, nadere informatie blijkt dat men een verzoekje in twee voud kan indienen voor een muziekje naar keuze.

Via de CSM !

Kapitein-tolk W.R. Beelaerts van Blokland ( mooie naam, mensen... ) biedt zijn radio-tv-cassetterecorder-in-één te koop aan voor maar 150 dollartjes.

Hij is overigens, als kenner van het Arabisch, een van de mensen die ons steeds leert dat je over elke prijs moet onderhandelen...

De regenpakken zijn aangekomen. Hoi, h

De laarzen zijn in aantocht. Hoi.

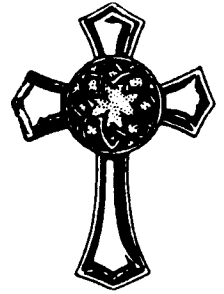
Fregjacket ...

Flagjacket ...

Flackjacket..?

Scherfvest mag ook, als er maar geen (Oude) Vlek in zit!

# EVEN STILSTAAN



Zo juist aangekomen, vrijdag 11 oktober, en ter kennismaking langs de verschillende instanties, vraagt de redactie aan de 'oude' om kopij voor deze Dubbel Vier. En de 'oude' zegt op zijn eigen wijze dat ik dat dan maar moet doen.

"Je kunt het dan meteen leren".

"Schrijf maar over je eerste indrukken, want wij zijn allemaal wat afgestompt."

Hier volgen er dan enkele, met wat overdenkinkjes erbij.

Van het vliegveld naar de stad via een rondte: wat een auto's en wat een drukte, alles krioelt door elkaar. Verkeersborden: niet ontdekt, verkeerslichten evenmin, het lijkt wel een chaos. Maar nee, zelfs met de KLM-bus komen we er vrij vlug door. Dus het kan ook zonder regels en voorschriften?

Blijkbaar wel als de mensen naar elkaar kijken en op elkaar letten.

's Avonds lopen we bij een nog juist goed te dragen warmte over de boulevard: groepen jonge kerels, zo tussen de 20 en 25 jaar zitten met elkaar op een klein krukje te praten: er wordt gelachen ook en veel, af en toe pakt iemand een frisdrankje of een expresso uit de kleine SRV-wagen: wat is er weinig nodig -blijkbaar- voor gezelligheid, als mensen in een kring naar elkaar zitten te luisteren.

De rit van Beiroet naar Haris, kilometers vuil als middenbermbeveiliging; grote hotels of woonblokken waarvan alleen het geraamte staat; vluchtelingenkampen: wonen daar mensen in?

Stukgeschoten coasters op het strand, een gebombardeerd dorp, een prachtige kust, bergen aan de andere kant, roadblocks: een mooi land en een geschonden land. We draaien de hoofdweg af, de bergen in. Verlofgangers wijzen de punten aan 'waar we zitten'. In die huizen? Ja. En dan zie je ook de YP's en de wapens. Een collegiaal en sympatiek welkom in de mess, een nacht op een UNIFIL-bed -geen succes-, en de volgende morgen op pad.

Prachtig weer, een land dat doet denken aan Zuid-Frankrijk, wat ruig maar mooi; overall soldaten die vriendelijk kennis maken en graag vertellen:

't is wat onwezelijk, het lijkt wel vakantie.

's Middags vergadering met onder andere de lijst met incidenten van de afgelopen week: dus toch duidelijk geen vakantie!

's Avonds de eerste lichtkogels van patrouilles: "Dan horen ze duidelijk iets!"

Zondagmorgen: kerkdienst met vijftien man, zijn de mannen moe, of staat de kerk zo ver weg van het dagelijks leven, van het dagelijks brood?

Of?

Dan 's avonds het bericht over het ongeluk: de maaltijd valt stil, verslagenheid, een bekende is er niet meer.

Ineens wordt duidelijk wat iemand is, wat hij betekent: voor velen een stuk van je leven.

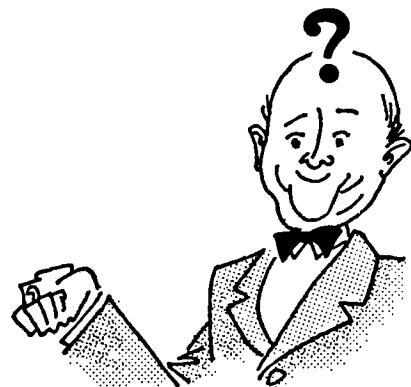
Zo hebben we kunnen lezen in het aparte bulletin...

De ander: een stuk van je leven.

Bij de vele gesprekken en contactjes blijkt hoe 'de oude' een stuk van het leven hier is geweest en nog is, vanaf het eerste uur.

Dinsdag gaat hij terug: veel dank, een welverdiende vakantie.

Aalmoezenier J.L.Ruijter



Ik heb een aantal munten in mijn hand, stuivers, dubbeltjes en kwartjes. In totaal zijn er 19 munten met een waarde van f 1,95. Als ik u vertel dat het aantal dubbeltjes het zesvoud is van dat der kwartjes, weet u dan hoeveel stuivers, dubbeltjes en kwartjes ik in mijn hand heb?



# INCIDENTEN...

19 oktober	post 7-13 C	Te 14.20 uur vuurt de DFF een tiental mitrailleurshots van BAYT LIF naar deze post. Personeel van de post vuurt terug met de MAG. Geen schade.
20 oktober	post 7-18	Te 04.47 uur wordt een drietal personen door een boot op het strand gezet. Na onderzoek door een patrouille blijkt het vissers te zijn.
20 oktober	post 7-1 A	Te 13.30 uur wordt door de DFF een zestal gewerschoten afgevuurd die tussen 5 en 10 meter van de post terecht komen. Geen schade.
20 oktober	Patrouille	Een patrouillejeep wordt in het uiterste Noordelijke deel van het vak door een aantal gewapende elementen met 5 geweschoten tot staan gebracht. Na onderhandelingen en overleg met de PLO blijkt het een grap te zijn van een PLO-soldaat. Volgens PLO-meerderden zal hij er voor gestraft worden.
21 oktober	post 7-14 B	Te 20.45 uur worden ongeveer 800 m oost van deze post twee explosies waargenomen.
23 oktober	post 7-2	Van burgers wordt vernomen dat personen met rode baretten uit het dorp AL JIBBAYN de muktar te 19.00 uur hebben gekidnappt.

Bovendien werden er in de afgelopen week vele meldingen ontvangen van diverse posten van geweer- en mitrailleurvuur. Totaal een 350 schoten die buiten- en in ons gebied werden afgevuurd.

Na een ontmoeting tussen generaal Erskine en majoor Haddad mogen de wegen in Haddadland in het vervolg vier dagen in plaats van drie per week door UN-verkeer gebruikt worden. Het betreft Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag,

Op 18 oktober te 16.30 uur breekt er in het noorden een vuurgevecht uit tussen de DFF en de PLO, het zwaarste sinds augustus.

Er worden 250 art/mr/tankgranaten en 5000 geweer- en mitrailleurpatronen verschoten. Dit duurt tot 19.00 uur. Tussen 21.30 en 01.00 uur worden er nog eens 65 dergelijke projectielen afgevuurd.

Er vallen 11 mortiergranaten en ongeveer 600 mitrailleurshots op een Nepalese post. Geen persoonlijke ongelukken.

Op 23 oktober wordt tussen 00.30 en 01.45 in het Ierse gebied op een Ierse post geschoten met geweren en mitrailleurs. Tevens vallen er 10 mortiergranaten binnen 100 meter van een post. Geen persoonlijke ongelukken.

Op 24 oktober wordt een voertuig van ons bataljon bij het DFF checkpoint tussen NAQOURA en het gebied van Dutch Batt aangehouden en onder bedreiging van wapens worden de inzittenden gedwongen benzine uit de auto te laten aftappen.

## ... en **ACHTERGRONDEN**

De Force Commander, generaal-majoor Erskine, heeft met zijn politieke adviseurs een onderhoud gehad met een aantal leiders van linkse bewegingen in Libanon.

Besproken werd in zijn algemeenheid de onderlinge relaties te verbeteren en de mogelijkheid wordt onderzocht om naast de PLO-liaisonofficer in Tyre ook een liaisonofficer tussen UNIFIL en deze linkse bewegingen in Libanon te creëren.

U weet, dat er nogal wat gewapende groeperingen van deze zogenaamde 'Leftist Movement' in UNIFIL-gebied aanwezig zijn.

Voor wat betreft de DFF (DeFacto Forces) valt vooral hun bedrijvigheid op met betrekking tot de aanleg van allerlei nieuwe artillerieopstellingen en veldversterkingen. ( 7-1A, 7 en 7-3 en andere plaatsen.)

Verder valt het toch wel op, dat er met name van de zijde van de DFF nogal wat 'onopzettelijk' of 'bij vergissing' of misschien uit 'pesterij' in de richting van onze posten wordt geschoten.

Voor wat betreft de gebeurtenissen buiten Dutch Batt hebben Nep Batt en Nor Batt een paar moeilijke weken achter de rug. Daar hebben nu tot driemaal toe beide partijen het 'staakt het vuren' gebroken middels tank-, artillerie- en mortierbeschietingen. Helaas zijn bij deze beschietingen twee burgers om het leven gekomen. Deze beschietingen vinden meestal plaats in en om de omgeving van 'Chateau Beaufort', een oud kruisvaarderskasteel met enorme schuilkelders, in bezit van de PLO. Op een afstand van ongeveer zeven kilometer bevindt zich het hoofdkwartier van majoor Haddad, MARJAYOUN.

Door toedoen van UNIFIL is het daar gelukkig weer rustig. Ook zal hier politieke druk van buitenaf wel een rol hebben gespeeld.

Voor wat betreft Libanon hebben de VN een diplomaat gestuurd om mede te werken de vrede hier te bewerkstelligen.

Volgens zijn plan zouden er vijfduizend man meer UN-troepen moeten komen om het gebied tussen de Israëliische grens en de Litanie compleet te demilitariseren.

Voor wat betreft Israël heeft de Senaat van de US geweigerd om op de jaarlijkse economische steun symbolisch honderd miljoen dollar in mindering te brengen.

Dit om toch ook wel het Amerikaanse ongenoegen tot uiting te brengen met betrekking tot de zogenaamde Israëliische pre-emptive strikes in Libanon en de politiek van Israëliische vestigingen op de Westelijke Jordanoever.

Dit bewijst eigenlijk wel hoe sterk de US achter Israël staan.

Voor wat betreft de rest van het Midden Oosten: Assad, de president van Syrië, is naar Moskou geweest.

Naar algemeen wordt aangenomen om moderne wapens te krijgen die opgewassen zouden zijn tegen de Israëliische F-15.

Belangrijk is dat er waarschijnlijk op 20 november een Arabische topconferentie in Tunis zal worden gehouden waar de Arabische landen tot een gemeenschappelijk standpunt met betrekking tot Libanon proberen te komen.



*Vrijdag 26 oktober werd op de luchthaven van Beiroet de laatste eer bewezen aan de jl zondag omgekomen soldaat Kees van Rijn. De erewacht, die hier de eregroet brengt, stond onder leiding van Ikol Lensink. Namens de ambassade waren aanwezig de eerste secretaris Mr. E. Kwint en echtgenote, namens de KLM de heer R. Stork. De kist met het stoffelijk overschot was bedekt met de UN-vlag.*

# WZZ NIEUWS



## GESLOTEN DEUREN

Ja, het is deze week inderdaad zo, dat U voor een gesloten deur van de WZZ-winkel hebt gestaan. De reden hiervan is verklaarbaar. Ook de buitenposten hebben recht op bezoek van de WZZ en aangezien ook welzijnszorgmensen recht hebben op vakantie, konden wij niets anders doen dan sluiten voor onze vaste winkelbezoekers. U zult uiteraard begrip hebben voor deze situatie.

## REISNIEUWS

Zoals we U al eerder hebben beloofd, zullen wij in samenwerking met het reisburo U regelmatig proberen te voorzien van reismogelijkheden. Zoals U weet zijn vacantiereizen naar de familie in Nederland zeer goed geregeld, maar wist U dat het ook andersom mogelijk is? Wat dunkt U van het volgende:

Als U nu eens op vakantie gaat naar Israël en U laat Uw vrouw of meisje overkomen. De prijs valt reuze mee.

### 1. 8 Dagen Israël voor f 1170,-

Inbegrepen in deze prijs zijn:

- vlucht Amsterdam-Tel Aviv vv
- transfers bij aankomst en vertrek van vliegveld naar hotel vv
- verblijf in hotel Laromme op basis logies/ontbijt
- luchthavenbelasting, kruierskosten en service van het Isropa-Israëlkantoor.

De vluchten worden uitgevoerd op vrijdag, zaterdag en zondag vv.

Uw familieleden kunnen voor deze reizen boeken bij:

ISROPA-REIZEN

Gedempte Gracht 87

1506 CD ZAANDAM 075 - 123451

Heeft U hiermee enige moeite? Laat het ons weten en wij helpen U graag.

### 2. 6 Daagse rondreis

Gaat U zelf op vakantie? Wilt U niet alleen maar twee weken in Tel Aviv verblijven? Wat denkt U van het volgende? Tijdens de vakantie maakt U een zesdaagse rondreis. Eerst een paar dagen bijkomen in Tel Aviv en dan begint U zaterdag met de rondreis door Israël.  
1e dag. Bezoek aan Jeruzalem en Bethlehem.

2e dag. Bezoek aan Nieuw-Jeruzalem.

3e dag. Naar Qumran-Massada-Dode Zee.

4e dag. Jericho-Beit Shean-Meggido en Nazareth.

5e dag. Capernaum-Golan-Jordaanbronnen en Safed.

6e dag. Rosh Hanigra-Akko-Haifa-Caesarea-Tel Aviv.

Tijdens de reis slaapt U driemaal in Jeruzalem en tweemaal in Jericho. U reist met een Hollands gezelschap en een Hollandse gids. De kosten \$ 247,- inclusief hotel op basis van half-pension op tweepersoonskamer, alle entreegelden, kabelbaan en boottocht. De dagen vooraf en achteraf in Tel Aviv zijn uiteraard voor Uw rekening en dat weet U : \$ 16,- p.p.p.d. Om te reserveren veertien dagen tevoren naar het reisburo.

### 3. Eigen programma

Wilt U een eigen programma in een eigen bus? Ook dat is mogelijk. U kunt n.l. over een eigen bus beschikken om in samenwerking met Isropa-reizen trips te maken. De kosten vallen mee. U moet wel met minimaal 15 personen zijn. Praat er eens over met elkaar.

Er zijn uiteraard nog vele andere mogelijkheden, zowel in Israël, Syrië (Damascus) en Libanon (Beirut). Wij hopen een volgen de maal hier weer wat van te vertellen. Alles tegelijk is teveel van het goede. Kunt U hier niet op wachten? Kom even bij de WZZ langs. Wij informeren U graag, zowel de WZZ als het reisburo. Nog even voor de duidelijkheid. Boekingen verlopen als volgt:

- verlof aanvragen
- wensen kenbaar maken
- het reisburo boekt voor U, dus niet de WZZ.

Bewaar deze Dubbel Vier voorlopig als Uw reisfolder. Binnenkort hopen wij voldoende reisfolders afgedrukt te hebben om op aanvraag te verstrekken. U hoort nog van ons.

## WIJZIGING REGELING GRENS - TEL AVIV

Om tot een betere besteding van Uw vakantie te komen (zeker voor degenen die gaan in samenwerking met Isropa de busdiens

gewijzigd m.i.v. 28 oktober a.s.

- De bus vertrekt op Zondag en Woensdag voortaan om 07.30 uur vanaf het Laromme-hotel.
- De bus vertrekt dan om ca 10.00 u vanaf de grens. Zorg dat U tijdig aanwezig bent. De bus wacht niet. De eventuele onprettige gevolgen zijn voor Uw rekening.
- Degenen die met vakantie gaan, moeten zich bij de grens melden en daar tevens mededelen of zij met de bus meegaan of op eigen gelegenheid naar Tel Aviv gaan.
- Op de terugreis dient hetzelfde te geschieden bij de hostess van Isropa.

Het is maar dat U het weet.

---

VAN JULLIE HOSTESS IN TEL AVIV...

# WELKOM en...

In het vijfsterren Laromme Hotel heeft Isropa voor Dutch Batt een speciale prijs weten te krijgen, waardoor iedere overnachting in een tweepersoonskamer plus een uitgebreid Israëliësch ontbijt maar \$ 16.= kost.

Voor een éénpersoonskamer betaal je \$ 28.50.

Indien een groep uit een ongelijk aantal vacatiegangers bestaat en iedereen gebruik wil maken van de speciale prijs van \$ 16.=, dan kunnen wij dit doen door één indeling in een driepersoonskamer. Blijft iemand in het midden van zijn vacantie alleen in een kamer dan kan hij bij de receptie van het hotel een nieuwe indeling bespreken in een tweepersoonskamer.

## ALGEMENE RICHTLIJNEN TOT HET SPOEDIG AFHANDELEN VAN DE NODIGE FORMALITEITEN IN HET HOTEL :

a. Bij aankomst

1. Iedereen wordt verzocht zich tot mij te wenden voor de kamerindeling en betaling, liefst met een kamergenoot met hetzelfde aantal overnachtingen.
2. Vervolgens wordt bij de receptie een registratiekaart ingevuld, waarna men de kamersleutel ontvangt.
3. Indien men voor geld, documenten en waarde-artikelen gebruik wenst te maken van de kluis van het 'Holland Huis' kan men zulks doen in overleg met de heer Van der Pijl.

b. Bij vertrek.

1. Iedereen wordt vriendelijk verzocht de avond van te voren bij de kassier eventuele rekeningen voor extra's, zoals telefoontjes, consumpties in de bar of het restaurant te voldoen. Verdere extra's kan men dan meteen ter plaatse betalen.
2. De ochtend van het vertrek kan men zich het best vóór het ontbijt -dat vanaf 7 uur wordt geserveerd- bij de kassier uitchecken.
3. Nadat de kamersleutel is afgegeven kan men in de bus stappen.

Teneinde onnodige kosten te voorkomen raad ik aan, indien jullie het verblijf in het hotel onderbreken, bij de receptie uit te checken en bij eventuele terugkeer weer in te checken.

## VACANTIE IN ISRAEL

Dit kleine land biedt U enorme mogelijkheden in een combinatie van vakantie, cultuur en geschiedenis.

Als vacatieverblijf is het ideaal wat klimaat betreft, met mooi weer tijdens het grootste gedeelte van het jaar en altijd wel ergens een plek waar men ook tijdens de wintermaanden van de zon kan genieten. Het landschap is een afwisseling van vlakke duinstreken, beboste bergen, heerlijke stranden aan de Middellandse zee en de golf van Eilat en tot slot de volkomen andere wereld van de woestijn.

De steden van Israël bieden ook alle mogelijke vormen van ontspanning, vooral Tel Aviv, de stad uit de duinen gerezen.

Hier vindt men talloze gezellige terrasjes waar men kan eten en drinken, restaurants naar ieder's smaak met gerechten uit alle delen van de wereld, alsmede bars, disco's en andere dansgelegenheden in de vele hotel en clubs.

Er zijn tal van bioscopen, floorshow's en cabaret's.

Vanzelfsprekend zijn er verscheidene winkel centra.

Israël biedt uiteraard ook een rijk cultureel leven, in de volgende Dubbel Vier vertel ik nog meer over dit mooie land!

Margaret, jullie hostess.

..tot  
ziens

